



AUTOMATION



• • Italian Design and Technology



SUB water resistant transmitter



IT Istruzioni per l'installatore Radiocomando operante a 433,92MHz con 4 tasti di trasmissione.	
Caratteristiche tecniche:	
Alimentazione (tipo CR2032):	batteria al litio 3V
Frequenza:	433,92MHz
Grado di protezione :	IP 67
Consumo in trasm.:	8mA
Numeri canali :	4
Antenna :	incorporata
Portata:	100m (all'esterno)
Temp. di esercizio:	-10...+55°C
Peso:	20g

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO:

Il trasmettitore SUB fa parte della nuova serie di prodotti Key Automation, è disponibile in diverse colorazioni intercambiabili, ha tecnologia a codice variabile (XR ROLLING CODE), è resistente all'acqua e realizzato in materiali pregiati e finiture curate. I trasmettitori della serie SUB sono destinati al comando di automazioni del tipo apri porta, apri cancelli e similari: **ogni altro uso è imprudente!**

VERIFICA DEL TRASMETTITORE:

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e contemporaneamente osservando l'accensione del led. Il led si accende stabilmente durante la trasmissione del codice. Se la batteria è scarica il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, avendo cura di rispettare la polarità come indicato in figura. Per la procedura di memorizzazione e cancellazione del trasmettitore attenersi alle istruzioni della ricevente. Il trasmettitore SUB è compatibile con tutte le riceventi a codice variabile Key Automation, per maggiori informazioni sui prodotti e per il corretto abbinamento con le nostre riceventi far riferimento alle istruzioni scaricabili dal sito internet www.keyautomation.it

Passaggio certificati tra trasmettitori della serie XR rolling code:

Questa procedura ha lo scopo di permettere la memorizzazione di un nuovo trasmettitore senza necessariamente essere nelle vicinanze della ricevente in cui si vuole memorizzare il trasmettitore. Per permettere questa procedura sono necessari un nuovo trasmettitore rolling code, corrispondente a bordo (es. SUB44WF, SUB44F, anche riconoscibile dal led ambra) ed un trasmettitore rolling code precedentemente memorizzato nella ricevente (es. SUB44WF, SUB44F con led ambra, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT con led blu e TXB-42R con led rosso).

ATTENZIONE: sull'impianto dev'essere presente una ricevente della famiglia XR rolling code (es. RX4X, RX4U, RXM23X, anche riconoscibile dal led verde).

PROCEDURA PASSAGGIO CERTIFICATO:

- 1 Avvicinare i due trasmettitori ad una distanza di circa 5cm
- 2 Premere e tener premuti i pulsanti 1 e 2 del nuovo trasmettitore fino a quando il led ambra inizia a lampeggiare
- 3 Rilasciare i pulsanti. A questo punto si hanno a disposizione 8 sec. per trasmettere con il trasmettitore da copiare
- 4 Premere un pulsante del trasmettitore già memorizzato e tenerlo premuto fino a quando il led del nuovo trasmettitore si accende con luce fissa per 3 sec.
- 5 Rilasciare il tasto del trasmettitore già memorizzato
- 6 Il nuovo trasmettitore potrà trasmettere il certificato ricevuto e quindi essere riconosciuto e memorizzato dalla ricevente per le prime 15 trasmissioni

Attenzione!

Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra di tipo scorretto. La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi non deve essere buttata nei rifiuti comuni, deve essere smaltita utilizzando i metodi di raccolta separata previsti dalle normative vigenti nella vostra zona. Per lo smaltimento della batteria attenersi alle normative vigenti in materia.

Il costruttore Key Automation S.r.l.

Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE) ITALIA
Dichiara che questo radiocomando è conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità della direttiva 1999/5/CE. Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Amministratore Delegato,



UK Instructions for the fitter 433,92MHz transmitter with 4 channel.	
Technical features:	
Supply (type CR2032) :	lithium battery 3V
Frequency:	433,92MHz
Protection degrees :	IP 67
Transmission consumption:	8mA
Channel number:	4
Antenna :	incorporated
Estimated range:	100m (outside)
Operating temperature:	-10...+55°C
Weight :	20g

FR Instructions pour l'installateur Émetteur 433,92MHz à 4 canaux.	
Caractéristiques techniques:	
Alimentation (type CR2032) :	pile au lithium 3V
Fréquence:	433,92MHz
Degrés de protection :	IP 67
Consommation de l'émission:	8mA
Numerique de canal :	4
Antenne :	intégrée
Portée estimée:	100m (en dehors)
Température de fonctionnement:	-10...+55°C
Poids	20g

DE Installationsanleitung Funksteuerung, die mit 433,92MHz arbeitet, 4 Sendetasten.	
Technische Merkmale:	
Versorgung (Typ CR2032):	3V Lithiumbatterie
Frequenz:	433,92MHz
Schutzgrad :	IP 67
Verbrauch bei Übertr.:	8mA
Anzahl der Kanäle :	4
Antenne :	eingebaut
Reichweite	100 m (im Freien)
Betriebstemp.:	-10...+55°C
Gewicht	20g

PRODUCT DESCRIPTION AND FINAL USE

The SUB transmitter is the brand new product made in Key Automation. It is available in many different interchangeable colorful plastic covers, features the XR rolling code technology, is water resistant and it is made of three different valuable kind of materials and through high-technological three-injection molding process SUB transmitters have been designed for gates and doors automation: **Any other use is strictly forbidden!**

DESCRIPTION ET UTILISATION DU PRODUIT

L'émetteur SUB est le tout nouveau produit fait par Key Automation. Il est disponible dans de nombreux couvercles en plastique colorées et interchangeables, et doté de la technologie à code tournant (XR ROLLING CODE). SUB est résistant à l'eau et est constitué de trois types différents de matériaux précieux et à travers un processus de moulage à trois injections à haute technologie. Les émetteurs SUB ont été conçus pour l'automatisation de portes et portails: **Toute autre utilisation est strictement interdite!**

TRANSMITTER TEST:

Before memorizing the transmitter with the radio-receiver controlling the gate automation, please verify its correct functioning by pushing any button and checking if LED light appear from central position. The LED light should appear clearly and stably during the code transmission. If out of battery the transmitter should have as a consequence lower signal range and flashing LED light during transmission. In this case, it's necessary to replace the battery with an equivalent one by paying attention to respect the correct battery polarity as in the picture. For completing the memorization of the transmitter please look at the instructions of the radio-receiver.. The SUB transmitter is compatible with all Key Automation rolling code receivers. For further information about this product and its compatibility with other radio-receivers please refer to the instructions present on website www.keyautomation.it

TEST DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur avec le récepteur radio contrôlant l'automatisation du portail, veuillez vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur n'importe quelle touche et vérifiant s'il y a une lumière diffusée par le voyant de la position centrale. La lumière diffusée par le voyant doit être claire et stable pendant la transmission du code. Si la pile est trop faible, l'émetteur aura une portée de signal inférieure avec une lumière du voyant plus faible en cours de transmission. Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer la pile par une autre équivalente, en respectant la polarité correcte de la pile indiquée dans l'image. Pour terminer la mémorisation de l'émetteur veuillez consulter les instructions du récepteur radio. L'émetteur SUB est compatible avec tous les récepteurs à code tournant Key Automation. Pour plus d'informations sur ce produit et sa compatibilité avec d'autres récepteurs radio, veuillez consulter les instructions présentes sur le site www.keyautomation.it

ÜBERPRÜFEN DES SENDERS

Vor dem Speichern des Senders im Empfänger der Automation, seinen sachgerechten Betrieb durch Drücken einer beliebigen Taste prüfen, dabei beobachten, ob sich gleichzeitig auch die Led einschaltet. Während der Code-Übertragung leuchtet die Led fortwährend. Wenn die Batterie leer ist, sinkt die Reichweite des Senders erheblich und bei der Übertragung blinkt die Led. Zur Wiederherstellung des regulären Betriebs muss man in diesen Fällen die leere Batterie mit einer neuen des gleichen Typs ersetzen, dabei, wie in der Abbildung gezeigt, auf die Pole achten. Der Sender SUB ist mit allen Empfängern mit variablem Code von Key Automation kompatibel. Für die Speicherung und Lösung des Senders Den Anweisungen Für Den Empfänger Folgen. Für Weitere Informationen über Den Empfänger Folgen. Zu Den Produkten Und Ihre Richtige Zuordnung Zu Unseren Empfängern, Siehe Die Auf Der Internetseite www.keyautomation.it. Herunterladbaren Anweisungen.

Transfer of certificates between XR rolling code series transmitters:

This procedure allows the user to memorise a new transmitter without necessarily being in the vicinity of the receiver in which it is to be memorised. The procedure requires a new rolling code transmitter with integrated receiver (e.g. SUB44WF, SUB44F, also identifiable by the amber LED) and a rolling code transmitter already memorised in the receiver (e.g. SUB44WF, SUB44F with amber LED, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT with blue LED and TXB-42R with red LED).

WARNING: the system must include an XR rolling code family receiver (e.g. RX4X, RX4U, RXM23X, also identified by the green LED).

ATTENTION: on the installation must be present a receiver of the family XR rolling code (es. RX4X, RX4U, RXM23X, also recognizable by the red LED).

PROCEDURE PASSAGGIO CERTIFICATO:

- 1 Place the two transmitters about 5 cm apart
- 2 Press buttons 1 and 2 on the new transmitter and hold them down until the amber LED starts to flash
- 3 Release the buttons. You now have 8 sec. for transmission with the transmitter to be copied
- 4 Press a button of the transmitter already saved and hold it down until the LED on the new transmitter remains constantly on for 3 sec.
- 5 Release the button of the transmitter already memorized
- 6 The new transmitter will be able to transmit the certificate received and thus be recognised and saved by the receiver for the first 15 transmissions

Attention!

There is a chance of explosion for the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a not-equivalent one. Battery contains dangerous elements and it can't be thrown away in the common waste. It has to be specifically recycled according to current and local regulations in charge in your country.

Passage des certificats entre émetteurs de la série XR rolling code :

Cette procédure vise à permettre la mémorisation d'un nouvel émetteur sans se trouver obligatoirement à proximité du récepteur dans lequel l'émetteur doit être mémorisé. Pour effectuer cette procédure, il faut un nouvel émetteur à code tournant avec récepteur à bord (ex.: SUB44WF, SUB44F, qui se reconnaît également à la DEL ambre) et un émetteur à code tournant précédemment mémorisé dans le récepteur (ex.: SUB44WF, SUB44F avec DEL ambre, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT avec DEL bleue et TXB-42R avec DEL rouge).

ATTENTION : un récepteur de la famille XR rolling code (ex.: RX4X, RX4U, RXM23X qui se reconnaît également à la DEL verte) doit être présent sur l'installation.

PROCEDURE DE PASSAGE DU CERTIFICAT :

- 1 Placer les deux émetteurs à environ 5 cm de distance l'un de l'autre;
- 2 Presser sans les relâcher les touches 1 et 2 du nouvel émetteur jusqu'à ce que la DEL ambre commence à clignoter;
- 3 Relâcher les touches. On dispose alors de 8 sec. pour transmettre avec l'émetteur à copier;
- 4 Presser une touche de l'émetteur déjà mémorisé sans la relâcher jusqu'à ce que la DEL du nouvel émetteur s'allume fixement pendant 3 sec.;
- 5 Relâcher la touche de l'émetteur déjà mémorisé;
- 6 Le nouvel émetteur pourra transmettre le certificat reçu et donc être reconnu et mémorisé par le récepteur pour les 15 premières transmissions.

Attention!

Il y a une chance d'explosion à considérer pour l'émetteur si la pile d'origine est remplacée par une pile inéquivalente. La pile contient des éléments dangereux et ne doit pas être jetée dans la poubelle ordinaire. Elle doit être spécifiquement recyclée

Zertifikatübertragung zwischen Sendern der Reihe XR Rolling Code:

Dieser Vorgang dient der Speicherung eines neuen Senders, auch wenn sich dieser nicht in der Nähe des Empfängers befindet, in dem der Sender gespeichert werden soll. Für diesen Vorgang werden ein neuer Rolling-Code-Sender mit integriertem Empfänger (z.B. SUB44WF, SUB44F, auch an der gelben LED zu erkennen) sowie ein zuvor mit dem Empfänger gespeicherter Rolling-Code-Sender (z.B. SUB44WF, SUB44F mit gelber LED, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT mit blauer LED und TXB-42R mit roter LED) benötigt.

ACHTUNG: In der Anlage muss ein Empfänger der Reihe XR Rolling Code (z. B. RX4X, RX4U, RXM23X auch an der grünen LED zu erkennen) vorgesehen sein.

VOGERHEITWEISE FÜR DIE ZERTIFIKATÜBERTRAGUNG:

- 1 Schieben Sie die beiden Sender auf eine Entfernung von etwa 5 cm zusammen.
- 2 Drücken Sie die Tasten 1 und 2 des neuen Senders so lange, bis die gelbe LED zu blinken beginnt.
- 3 Lassen Sie die Tasten los. Jetzt stehen Ihnen 8 Sek. für die Übertragung mit dem zu kopiernden Sender zur Verfügung.
- 4 Drücken Sie eine Taste des bereits gespeicherten Senders und halten Sie diese gedrückt, bis sich die LED des neuen Senders 3 Sek. lang mit Dauerlicht einschaltet.
- 5 Lassen Sie die Taste des bereits gespeicherten Senders los.
- 6 Der neue Sender kann das erhalten Zertifikat übertragen und damit für die ersten 15 Übertragungen vom Empfänger erkannt und gespeichert werden.

Achtung!

Wenn man die Batterie mit einer anderen, nicht dem Typ entsprechend austauscht, besteht Explosionsgefahr. Die Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den normalen Abfall geworfen werden, sondern muss mit den Verfahren der Mülltrennung, die in ihrer Zone von den geltenden Bestimmungen vorgenommen sind, entsorgt werden. Für die Entsorgung der Batterie die diesbezüglichen Bestimmungen beachten.

The manufacturer Key Automation S.r.l.

Via A. Volta, 30

30020 Noventa di Piave (VE) Italia

Declares that this transmitter was designed and made according to all technical regulations relative to the product and in full respect of all range of applications session 1999/5/CE. All radiofrequency tests have been performed with a view to compliance.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Managing Director)

**Der Hersteller Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30

30020 Noventa di Piave (Ve) Italiani

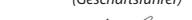
Erklärt, dass diese Funksteuerung allen technischen Normen innerhalb des Anwendungsbereiches der Richtlinie 1999/5/CE entspricht. Alle erforderlichen Funkfrequenztesten wurden durchgeführt.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Geschäftsführer)




[ES] Instrucciones para el instalador

Transmisor de 433,92MHz con 4 canales.

Características técnicas:

Suministro de energía (tipo CR2032):	batería de litio de 3V
Frecuencia:	433,92MHz
Grados de protección:	IP 67
Consumo de la transmisión:	8mA
Número de canales:	4
Antena:	incorporada
Rango estimado:	100m (en exterior)
Temperatura de operación:	-10...+55°C
Peso:	20g

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO FINAL

El transmisor SUB es el producto completamente nuevo creado en Key Automation. Esta disponible en varias coloridas cubiertas de plástico intercambiables diferentes, incorpora tecnología de código variable (XR ROLLING CODE). El transmisor SUB es resistente al agua y está hecho de tres diferentes tipos de materiales de calidad y mediante un proceso de moldeado de triple inyección de alta tecnología. Los transmisores SUB han sido diseñados para la automatización de portones y puertas: **Qualquer outro uso está estrictamente prohibido!**

PRUEBAS DEL TRANSMISOR

Antes de la memorización del transmisor con el radio receptor que controla la automatización del portón, por favor verifique su correcto funcionamiento presionando cualquier botón y revisando si la luz LED aparece en una posición central. La luz LED debería aparecer clara y establemente durante la transmisión del código. Si se está quedando sin batería, el transmisor debería producir como consecuencia un rango de señal bajo y un parpadeo de la luz LED durante la transmisión. En este caso, es necesario reemplazar la batería con una equivalente, poniendo especial atención en respetar el orden correcto de polaridad de las baterías como es mostrado en la imagen. El transmisor SUB es compatible con todos los receptores de código variable Key Automation. Para completar la memorización del transmisor, por favor verifique las instrucciones del radio-receptor. Para más informaciones sobre este producto y su compatibilidad de com otros radio-receptores por favor verifique as instruções disponíveis no site www.keyautomation.it

TRANSMISIÓN DE LOS CERTIFICADOS ENTRE LOS TRANSMISORES DE LA SERIE XR ROLLING CODE:

Este procedimiento tiene la finalidad de poder memorizar un transmisor nuevo sin tener que estar obligatoriamente cerca del receptor en el que se desea memorizar el transmisor. Para realizar este procedimiento se necesita un transmisor nuevo rolling code con receptor incorporado (ej. SUB44WF, SUB44F, reconocible también por el LED ambar) y un transmisor rolling code ya memorizado en el receptor (ej. SUB44WF, SUB44F con LED ambar, SUB-44WR, SUB-44WR con LED azul y TXB-42R con LED rojo).

ATENCIÓN: el sistema debe tener incorporado un receptor de la familia XR rolling code (ej. RX4X, RX4U, RXM23X también reconocible por el LED verde).

TRANSMISIÓN DEL CERTIFICADO:

1 Acerque los dos transmisores a una distancia de alrededor de 5 cm

2 Presione y mantenga presionado los pulsadores 1 y 2 del nuevo transmisor hasta que el LED ambar empiece a destellar

3 Suelte los pulsadores. Entonces, usted tendrá 8 seg. a disposición para transmitir el certificado con el transmisor que se debe copiar

4 Presione un pulsador del transmisor ya memorizado y manténgalo presionado hasta que el LED del nuevo transmisor se encienda con luz fija durante 3 seg.

5 Suelte el pulsador del transmisor ya memorizado

6 El nuevo transmisor podrá transmitir el certificado recibido y ser reconocido y memorizado por el receptor durante las primeras 15 transmisiones

¡Atención!

Existe la posibilidad de que ocurra una explosión del transmisor que deberá ser considerada si es que la batería original es reemplazada con una que no sea equivalente. La batería contiene elementos peligrosos y no puede ser eliminada junto con los desechos comunes. Esta tiene que ser reciclada de acuerdo a lo dispuesto específicamente por las regulaciones actuales y locales que sean aplicables en su país.

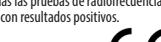
El fabricante Key Automation S.r.l.

Via A. Volta, 30, 30020 Noventa di Piave (VE) ITALIA declara que este transmisor fue diseñado y fabricado de acuerdo con todas las regulaciones técnicas relacionadas para producto y con un completo respeto de todos los rangos de aplicaciones de acuerdo a la legislación 1999/5/CE. Todas las pruebas de radiofrecuencia han sido realizadas con resultados positivos.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)



Nicola Michelin
(Director Gerente)

Oscar Giacopini

[PT] Instruções para o montador

O transmisor 433,92MHz com 4 canais.

Características técnicas:

Fornecido (tipo CR2032):	bateria de litio 3V
Frequência:	433,92MHz
Grados de proteção:	IP 67
Consumo de transmissão:	8mA
Número do Canal:	4
Antena:	Incorporada
Alcance estimado:	100m (externo)
Temperatura de operação:	-10...+55°C
Peso:	20g

DESCRIPÇÃO DE PRODUTO E USO FINAL

O transmisor SUB é o novo produto feito Automação Chave. Está disponível em diversas capas coloridas plásticas inter-mutáveis, diferentes e possui tecnologia de código variável (XR ROLLING CODE). O SUB é resistente à água, é feito de três tipos diferentes de materiais de alta qualidade e pelo processo de moldagem por tripla injeção de alta tecnologia. Os transmisores SUB foram projetados para portões e automação de portões e portas: **Qualquer outro uso está estritamente proibido!**

PROVA DE TRANSMISSOR

Antes de memorizar o rádio-receptor de controle automático do portão no transmisor, por favor verifique seu correcto funcionamento pressionando qualquer botão e verificando se o LED da posição central está aceso. O LED deve aparecer claramente e de forma estavel durante a transmissão de código. Se a bateria estiver fraca, o transmisor deve ter como consequência uma redução do alcance de sinal e o LED piscando durante a transmissão. Neste caso, é necessário substituir a bateria por uma equivalente, prestando atenção para seguir a polaridade correta de bateria como descrito na imagem. O emissor SUB é compatível com todos os receptores de código variável Key Automation. Para completar a memorização do transmisor por favor verifique as instruções do rádio-receptor. Para mais informações sobre este produto e sua compatibilidade com outros rádio-receptores por favor verifique as instruções disponíveis no site www.keyautomation.it

[PL] Instrukcje dla instalatora

Nadajnik 433,92MHz 4 kanały.

Właściwości techniczne

Zasilanie (typ CR2032):	bateria litowa 3V
Częstotliwość:	433,92MHz
Stopień ochrony:	IP 67
Zużycie transmisi:	8mA
Liczba kanałów:	4
Antena:	załączona
Przybliżony zasięg:	100m (na zewnątrz)
Temperatura pracy:	-10...+55°C
Waga:	20g

OPIS PRODUKTU I UŻYCIE KOŃCOWE

Nadajnik SUB to nowy produkt wykonany przez Key Automation. Jego dostępny w wieloma kolorami i wymiennymi pokrywami w technologii kodu zmiennego (XR ROLLING CODE). Nadajnik SUB jest wodoodporny i wykonywany z trzech różnych i cennych rodzajów materiałów podczas technicznie zaawansowanego procesu produkcji. Nadajniki SUB zostały stworzone do automatyki bram i drzwi: **Zabrania się jakiegokolwiek innego użycia!**

[NL] Instructies voor de monteur

433,92MHz overdrager met 4 kanalen.

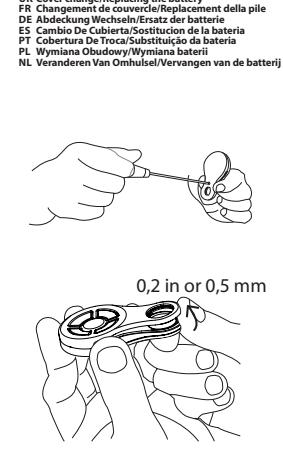
Technische kenmerken:

Aanvoer (type CR2032):	lithium batterij 3V
Frequentie:	433,92MHz
Beschermingsgraad:	IP 67
Transmissieverbruik:	8mA
Kanaalnummer:	4
Antenne:	ingeboord
Geschat bereik:	100m (buiten)
Bedieningstemperatuur:	-10...+55°C
Gewicht:	20g

PRODUCTBESCHRIJVING EN LAATST GEBRUIK

SUB overdrager is het nieuwste product dat in Key Automation wordt gemaakt. Het is verkrijgbaar in vele verschillende verwisselbare kleurrijke plastic deksels en maakt gebruik van technologie met variabele code (XR ROLLING CODE). SUB is waterbestendig en gemaakt van drie verschillende waardevolle soorten materialen door een hoogtechnologisch vormingsproces met drie injecties. SUB overdragers zijn voor poorten en deurautomatisering ontworpen: **Andere gebruiksen zijn strikt verboden!**

IT Cambio cover/Costruzione della batteria
UK Change cover/Replacing the battery
FR Changement de couvercle/Remplacement de la pile
DE Abdeckung Wechseln/Ersatz der batterie
ES Cambio De Cubierta/Sustitución de la batería
PT Cobertura Da Troca/Substituição da bateria
PL Wymiana Obudowy/Wymiana baterii
NL Veranderen Van Omhulsel/Vervanging van de batterij

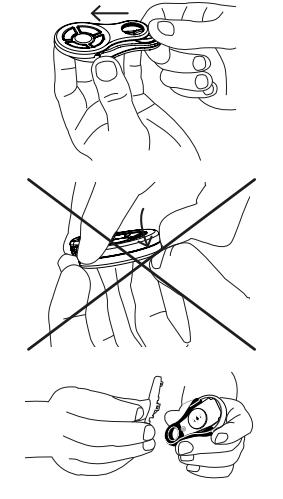


TESTOWANIE NADAJNIKA

Przed dopasowaniem nadajnika do odbiornika radiowego sterującego bramą, należy sprawdzić jego prawidłowe działanie, naciśkając dowolny przycisk i sprawdzając, czy zapali się dioda LED na środku nadajnika. Dioda LED powinna świecić się wyrównanie i stabilnie podczas transmisji kodu. W razie wyzerania baterii, zasięg sygnału nadajnika będzie słabszy, a dioda LED będzie migać podczas transmisji. W tej sytuacji, należy wymienić baterię na jej odpowiednik, zwierając uwagę na poprawne ulożenie biegunów zgodnie z rysunkiem. Aby dopasować nadajnik, należy postępować zgodnie z instrukcjami radioodbiornika. Nadajnik SUB jest kompatybilny z wszystkimi odbiornikami z kodem zmiennym, produkowanymi przez Key Automation. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktu i jego zgodności z innymi radioodbiornikami, prosimy o sprawdzenie instrukcji dostępnych na stronie www.keyautomation.it

ZENDERTEST

Vooraleer de zender met de radio-ontvanger op te slaan die de poortautomatisering controleert, bevestigt u alstublieft zijn correcte functioneren door het indrukken van een willekeurige knop en controleer of het LED licht in de centrale positie verschijnt. Het LED licht zou duidelijk moeten verschijnen en blijven branden tijdens de code-overdracht. Indien de batterij op is, zou de zender opmerkelijk minder bereik moeten hebben en gaan het LED licht flakkeren tijdens de overdracht. In dit geval is het noodzakelijk de batterij te vervangen door een gelijkwaardige batterij, met inachtneming van de correcte batterijpolariteit zoals afgebeeld. De zender SUB is compatibel met alle ontvangers met variabele code Key Automation. Voor het vervolledigen van de memorisering van de zender, kijkt u alstublieft de instructies na van de radio-ontvanger. Voor meer informatie over dit product en zijn vereenigbaarheid met andere radio-ontvangers, verwijst u alstublieft naar de instructies op website www.keyautomation.it



PASSAGEM DE CERTIFICADOS ENTRE EMISSORES DA SÉRIE XR ROLLING CODE:

Este procedimento tem a finalidade de permitir a memorização de um novo emissor sem tener que estar obrigatoriamente perto do receptor em que se deseja memorizar o transmisor. Para realizar este procedimento se necesita un transmisor nuevo rolling code con receptor incorporado (ej. SUB44WF, SUB44F, reconocible también por el LED ambar) y un transmisor rolling code ya memorizado en el receptor (ej. SUB44WF, SUB44F con LED ambar, SUB-44WR, SUB-44WR con LED azul y TXB-42R con LED rojo).

ATENÇÃO: el sistema debe tener incorporado un receptor de la familia XR rolling code (ej. RX4X, RX4U, RXM23X también reconocible por el LED verde).

TRANSMISIÓN DEL CERTIFICADO:

1 Acerque los dos transmisores a una distancia de alrededor de 5 cm

2 Presione y mantenga presionado los pulsadores 1 y 2 del nuevo transmisor hasta que el LED ambar empiece a destellar

3 Suelte los pulsadores. Entonces, usted tendrá 8 seg. a disposición para transmitir el certificado con el transmisor que se debe copiar

4 Presione un pulsador del transmisor ya memorizado y manténgalo presionado hasta que el LED del nuevo transmisor se encienda con luz fija durante 3 seg.

5 Suelte el pulsador del transmisor ya memorizado

6 El nuevo transmisor podrá transmitir el certificado recibido y ser reconocido y memorizado por el receptor durante las primeras 15 transmisiones

ATENÇÃO!

Há possibilidade de explosão do transmisor se a bateria original for substituída por uma não-equivalente. A bateria contém elementos perigosos e não pode ser eliminada junto com os desechos comuns. Esta deve ser reciclada de acordo com as normas e regulamentações em vigor no seu país

PRZENOSZENIE Certyfikatów Pomiędzy Nadajnikami Serii XR ROLLING CODE:

Este procedimento tem a finalidade de permitir a memorização de um novo emissor sem necessariamente estar perto do receptor em que se deseja memorizar o transmisor. Para realizar este procedimento se necesita un transmisor nuevo rolling code com receptor incorporado (por exemplo SUB44WF, SUB44F, também reconhecível pelo led ambar) e um transmisor rolling code precedentemente memorizado no receptor (por exemplo, SUB44WF, SUB44F com led ambar, SUB-44WR, SUB-44WR com led azul, SUB-44WR com led ciano e TXB-42R com led vermelho).

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę koloru bursztynowego.

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę zieloną.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

1 Umieści dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od siebie.

2 Wcisnąć przyjściu 1 i 2 nowego nadajnika i przytrzymać do momentu, aż zacznie migać dioda kolory bursztynowego.

3 Zwolnić przyjściu. W tym momencie pozostałe do dyspozycji czas 8 sek. na przekazanie kodu do nadajnika do skopiowania.

4 Wcisnąć 1 moment do emisora já memorizado e mantê-lo premido até o led do novo emissor acender-se com luz fixa durante 3 seg.

5 Zwolnić led do emisora já memorizado.

6 Nowy emissor poderá transmitir o certificado recebido e então ser reconhecido e memorizado pelo receptor para as 15 primeiras transmissões.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

Este procedimento tem a finalidade de permitir a memorização de um novo emissor sem necessariamente estar perto do receptor em que se deseja memorizar o transmisor. Para realizar este procedimento se necesita un transmisor nuevo rolling code com receptor incorporado (por exemplo SUB44WF, SUB44F, também reconhecível pelo led ambar) e um transmisor rolling code precedentemente memorizado no receptor (por exemplo, SUB44WF, SUB44F com led ambar, SUB-44WR, SUB-44WR com led azul, SUB-44WR com led ciano e TXB-42R com led vermelho).

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę kolory bursztynowego.

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę zieloną.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

1 Umieści dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od siebie.

2 Wcisnąć przyjściu 1 i 2 nowego nadajnika i przytrzymać do momentu, aż zacznie migać dioda kolory bursztynowego.

3 Zwolnić przyjściu. W tym momencie pozostałe do dyspozycji czas 8 sek. na przekazanie kodu do nadajnika do skopiowania.

4 Wcisnąć 1 moment do emisora já memorizado e mantê-lo premido até o led do novo emissor acender-se com luz fixa durante 3 seg.

5 Zwolnić led do emisora já memorizado.

6 Nowy emissor poderá transmitir o certificado recebido e então ser reconhecido e memorizado pelo receptor para as 15 primeiras transmissões.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

Este procedimento tem a finalidade de permitir a memorização de um novo emissor sem necessariamente estar perto do receptor em que se deseja memorizar o transmisor. Para realizar este procedimento se necesita un transmisor nuevo rolling code com receptor incorporado (por exemplo SUB44WF, SUB44F, também reconhecível pelo led ambar) e um transmisor rolling code precedentemente memorizado no receptor (por exemplo, SUB44WF, SUB44F com led ambar, SUB-44WR, SUB-44WR com led azul, SUB-44WR com led ciano e TXB-42R com led vermelho).

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę kolory bursztynowego.

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę zieloną.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

1 Umieści dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od siebie.

2 Wcisnąć przyjściu 1 i 2 nowego nadajnika i przytrzymać do momentu, aż zacznie migać dioda kolory bursztynowego.

3 Zwolnić przyjściu. W tym momencie pozostałe do dyspozycji czas 8 sek. na przekazanie kodu do nadajnika do skopiowania.

4 Wcisnąć 1 moment do emisora já memorizado e mantê-lo premido até o led do novo emissor acender-se com luz fixa durante 3 seg.

5 Zwolnić led do emisora já memorizado.

6 Nowy emissor poderá transmitir o certificado recebido e então ser reconhecido e memorizado pelo receptor para as 15 primeiras transmissões.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

Este procedimento tem a finalidade de permitir a memorização de um novo emissor sem necessariamente estar perto do receptor em que se deseja memorizar o transmisor. Para realizar este procedimento se necesita un transmisor nuevo rolling code com receptor incorporado (por exemplo SUB44WF, SUB44F, também reconhecível pelo led ambar) e um transmisor rolling code precedentemente memorizado no receptor (por exemplo, SUB44WF, SUB44F com led ambar, SUB-44WR, SUB-44WR com led azul, SUB-44WR com led ciano e TXB-42R com led vermelho).

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę kolory bursztynowego.

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę zieloną.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

1 Umieści dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od siebie.

2 Wcisnąć przyjściu 1 i 2 nowego nadajnika i przytrzymać do momentu, aż zacznie migać dioda kolory bursztynowego.

3 Zwolnić przyjściu. W tym momencie pozostałe do dyspozycji czas 8 sek. na przekazanie kodu do nadajnika do skopiowania.

4 Wcisnąć 1 moment do emisora já memorizado e mantê-lo premido até o led do novo emissor acender-se com luz fixa durante 3 seg.

5 Zwolnić led do emisora já memorizado.

6 Nowy emissor poderá transmitir o certificado recebido e então ser reconhecido e memorizado pelo receptor para as 15 primeiras transmissões.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

Este procedimento tem a finalidade de permitir a memorização de um novo emissor sem necessariamente estar perto do receptor em que se deseja memorizar o transmisor. Para realizar este procedimento se necesita un transmisor nuevo rolling code com receptor incorporado (por exemplo SUB44WF, SUB44F, também reconhecível pelo led ambar) e um transmisor rolling code precedentemente memorizado no receptor (por exemplo, SUB44WF, SUB44F com led ambar, SUB-44WR, SUB-44WR com led azul, SUB-44WR com led ciano e TXB-42R com led vermelho).

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę kolory bursztynowego.

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę zieloną.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

1 Umieści dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od siebie.

2 Wcisnąć przyjściu 1 i 2 nowego nadajnika i przytrzymać do momentu, aż zacznie migać dioda kolory bursztynowego.

3 Zwolnić przyjściu. W tym momencie pozostałe do dyspozycji czas 8 sek. na przekazanie kodu do nadajnika do skopiowania.

4 Wcisnąć 1 moment do emisora já memorizado e mantê-lo premido até o led do novo emissor acender-se com luz fixa durante 3 seg.

5 Zwolnić led do emisora já memorizado.

6 Nowy emissor poderá transmitir o certificado recebido e então ser reconhecido e memorizado pelo receptor para as 15 primeiras transmissões.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

Este procedimento tem a finalidade de permitir a memorização de um novo emissor sem necessariamente estar perto do receptor em que se deseja memorizar o transmisor. Para realizar este procedimento se necesita un transmisor nuevo rolling code com receptor incorporado (por exemplo SUB44WF, SUB44F, também reconhecível pelo led ambar) e um transmisor rolling code precedentemente memorizado no receptor (por exemplo, SUB44WF, SUB44F com led ambar, SUB-44WR, SUB-44WR com led azul, SUB-44WR com led ciano e TXB-42R com led vermelho).

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę kolory bursztynowego.

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupą XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X), rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę zieloną.

PRZENOSZENIE CERYTFAKUTY:

1 Umieści dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od sie